

EV SMK BWL

DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Prescrizioni di installazione - Il rivelatore può essere installato in ambienti dove non vige l'obbligo di prescrizione antincendio. Il rivelatore può coprire un'area di rilevazione circolare con un raggio massimo di 6,5m.

Programmazione e autenticazione - Il rivelatore ottico di fumo wireless EV SMK BWL, è un dispositivo utilizzabile solo in interni. La programmazione funzionale del rivelatore si può effettuare solo tramite il software Centro. Seleziona la Zona da associare al rivelatore, trascrivi nel campo WID le 12 cifre che compongono il codice d'identificazione (Wireless identification), completa la programmazione funzionale della Zona, compilando i restanti campi. Effettua la programmazione di tutti i dispositivi Wireless, completa la programmazione del Sistema, invia la programmazione alla centrale, alimenta i dispositivi wireless e verifica, per ognuno di essi, il buon esito della procedura di autenticazione automatica.

LED di segnalazione - I Led di segnalazione sono sempre attivi durante le fasi di Autenticazione e Test, nel funzionamento normale i Led sono attivi solo se abilitati da Centro.

L'EV SMK BWL est un détecteur optique de fumée radio pour intérieur. Il peut être installé dans des environnements qui ne sont soumis à aucune réglementation en matière de protection contre l'incendie. Le détecteur couvre une zone de détection circulaire dont le rayon dépend de la nature de la pièce et de la position d'installation (max. 6,5m).

Programmation et authentification - La programmation se fait par logiciel Tecnoalarm. Ouvrir le tableau de configuration des zones, associer la zone au détecteur, taper le code WID (Wireless Identification) à 12 chiffres puis compléter les autres paramètres de la zone. Après avoir programmé tous les paramètres du système et des dispositifs radio, transférer la configuration au système d'alarme, raccorder l'alimentation aux dispositifs radio et vérifier la réussite de l'authentification automatique pour chacun d'eux.

LED de signalisation - Les LED du détecteur ne sont actives que pendant l'authentification et en mode de test. En fonctionnement normal, elles signalent les états de fonctionnement uniquement si elles ont été programmées en conséquence au moyen du logiciel.

Segnalazione / État de fonctionnement	Tipo lampeggio / Type de clignotement
Lettura camera / Lecture chambre	Sincrono veloce / Synchrone rapide
Ricetrasmittente radio* / Transmission radio*	Sincrono lento / Synchrone lent
Rilevazione fumo / Alarme	Alternato / Alterné

* La ricetrasmittente avviene per gli eventi di: Rilevazione, Test e ogni 20 minuti per Presenza in vita / Transmission radio en cas d'alarme, en mode test et pendant la transmission de test

Test - Immediatamente dopo l'autenticazione, il rivelatore attiva per 15 minuti lo stato di Test. Lo stato di Test può essere attivato dall'installatore in qualsiasi momento.

Test - Immédiatement après l'authentification le détecteur est automatiquement mis en mode de test pendant 15 minutes. L'installateur peut activer le test à tout moment en utilisant un aimant.

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES / TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN					
CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN	
Nome dispositivo	Modèle	Type	Modelo	Modell	EV SMK BWL
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung	Wireless optical smoke detector
CARATTERISTICHE RADIO	CARACTÉRISTIQUES RADIO	WIRELESS FEATURES	CARACTERÍSTICAS DE RADIO	FUNKEIGENSCHAFTEN	
Ricetrasmittente	Récepteur-émetteur	Receiver-transmitter	Receptor-transmisor	Empfänger-Sender	UHF
Protocollo di comunicazione	Protocole de communication	Communication protocol	Protocolo de comunicación	Kommunikationsprotokoll	EV@BWL
Banda di frequenza	Bande de fréquence	Frequency band	Banda de frecuencia	Frequenzband	868MHz
Modulazione	Modulation	Modulation	Modulación	Modulation	FSK
Potenza di trasmissione max.	Puissance d'émission max.	Max. transmission power	Potencia de emisión máx.	Max. Sendeleistung	25mW EIRP
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal	Nennspannung	3.6V DC
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensión de trabajo	Betriebsspannung	2.5V...3.6V DC
Consumo a riposo	Consommation au repos	Consumption in stand-by	Consumo en reposo	Stromaufnahme im Ruhezustand	4µA @ 3.6V DC
Consumo max.	Consommation en transmission	Consumption during transmission	Consumo en transmisión	Stromaufnahme bei Übertragung	50mA @ 3.6V DC
Batteria	Batterie	Battery	Batería	Batterie	Li-SOCI2 LS14500 3.6V/2.6Ah
Autonomia batteria (in funzione dell'utilizzo del prodotto)	Autonomie batterie (en fonction de l'utilisation)	Battery autonomy (depending on use)	Autonomía batería (según el uso)	Batterieautonomie je nach Anwendung	> 3 years
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	-10°C...+55°C
Umidità relativa (senza condensa)	Humidité relative (sans condensation)	Relative humidity (non-condensing)	Humedad relativa (sin condensación)	Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	10%...93%
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Clase de protección	Schutzklasse	IP22-IP02
Classe ambientale	Classe environnementale	Environmental class	Clase ambiental	Umweltklasse	II
Contenitore	Boltier	Casing	Caja	Gehäuse	ABS V0
Dimensioni (Ø x A)	Dimensions (Ø x H)	Dimensions (Ø x H)	Dimensiones (Ø x A)	Abmessungen (Ø x H)	100 x 55mm
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	242g

N.B. Il fabbricante, Tecnoalarm S.r.l., dichiara che le presente apparecchiature radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tecnoalarm.com.

N.B. Le fabricant, Tecnoalarm S.r.l., déclare que l'équipement radioélectrique présent est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.tecnoalarm.com.

N.B. The manufacturer, Tecnoalarm S.r.l., declares that the present radio equipment complies with the Directive 2014/53/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tecnoalarm.com.

N.B. El fabricante, Tecnoalarm S.r.l., declara que el presente equipo radioeléctrico es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la dirección internet siguiente: www.tecnoalarm.com.

N.B. Der Hersteller, Tecnoalarm S.r.l., erklärt, daß das vorliegende Funkgerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tecnoalarm.com.

EV SMK BWL

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

The **EV SMK BWL** is a **wireless optical smoke detector for indoor use**. It can be installed in environments that are not subject to any fire protection regulations. The detector covers a circular detection area, the radius of which depends on the nature of the room and the installation position (max. 6.5m).

Programmation et authentification - Programming is done by the Tecnoalarm software. Open the zone configuration table, associate the zone to the detector and enter the 12-digits WID (Wireless Identification) code, then complete the settings of the zone. After programming all system settings and wireless devices, transfer the configuration to the alarm system, connect the power supply to the wireless devices and verify that the automatic authentication was successful for each of them

Signaling LED - The LED of the detector are only active during authentication and in the test mode. In normal operating conditions they only signal the operating status if they have been programmed accordingly by the software.

El **EV SMK BWL** es un **detector de humo óptico vía radio para interior**. Puede ser instalado en áreas que no están sujetas a ninguna normativa de protección contra incendios. El detector cubre un área de detección circular, cuyo radio depende de la naturaleza de la habitación y de la posición de instalación (máx. 6,5m).

Programación y autenticación - La programación se realiza mediante el software Tecnoalarm. Abra la tabla de configuración de zonas, asocie la zona al contacto magnético e inserte el código WID (Wireless Identification) de 12 dígitos, luego complete los parámetros de la zona. Después de la programación de todos los parámetros del sistema y de los dispositivos radio, transfiera la configuración al sistema de alarma, conecte la alimentación automática haya tenido éxito para cada uno de ellos.

LED de señalización - Los LED del detector sólo están activos durante la autenticación y en el modo de prueba. En el funcionamiento normal, sólo señalan los estados de funcionamiento si se han programado adecuadamente mediante el software.

Der **EV SMK BWL** ist ein **drahtloser optischer Rauchmelder**. Er kann in Innenbereichen betrieben werden, die keiner Brandschutzauflage unterliegen. Der Melder deckt einen kreisförmigen Detektionsbereich ab, dessen Radius von der Beschaffenheit des Raums und der Installationsposition abhängig ist (max. 6,5m).

Programmierung und Authentifizierung - Die Programmierung erfolgt über die Tecnoalarm Software. Öffnen Sie die Konfigurationstabelle der Zonen, ordnen Sie den Melder einer Zone zu und geben Sie den 12-stelligen WID (Wireless Identification) Code ein, dann vervollständigen Sie die Einstellungen der Zone. Nachdem Sie alle System-einstellungen und drahtlosen Geräte programmiert haben, übertragen Sie die Konfiguration an die Alarmanlage, schließen Sie die Stromversorgung der drahtlosen Geräte an und überprüfen Sie für jedes einzelne von ihnen die erfolgreiche automatische Authentifizierung.

Signal-LED - Die Signal-LED sind immer während der Authentifizierung und im Testmodus aktiv. Im Normalbetrieb signalisieren sie die Betriebszustände nur, wenn sie über die Software entsprechend programmiert wurden.

Operating status / Estado de funcionamiento / Betriebszustand	Flashing signal / Parpadeo / Blinksignal
Smoke chamber analysis / Lectura cámara / Analyse Rauchkammer	Quick synchronous / Sincronizco rápido / Synchron schnell
Wireless transmission / Transmisión radio* / Funkübertragung*	Slow synchronous / Sincronizco lento / Synchron langsam
Alarm / Alarma / Alarm	Alternato / Alterné / Abwechselnd

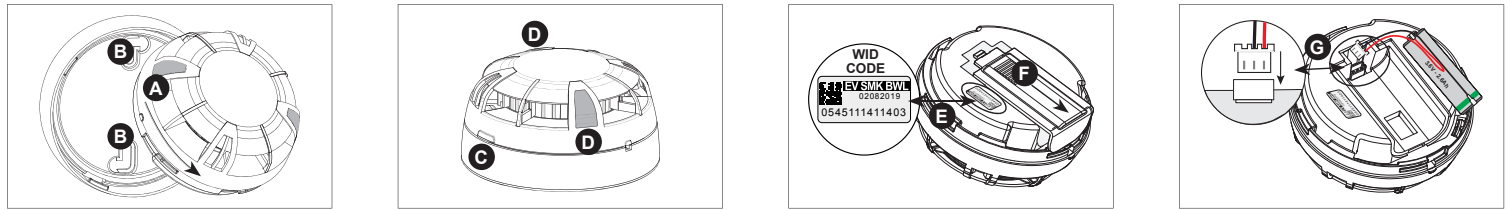
* Radio transmission in case of alarm, in test mode and during test transmission / * Transmisión de radio en caso de alarma, en modo de prueba y durante la transmisión de prueba
 * Funkübertragung bei Alarm, im Testmodus und bei Testübertragung

Test - The detector is automatically put into the test mode for 15 minutes immediately after authentication. The installer can also activate the test mode at any time using a magnet.

Test - Inmediatamente después de la autenticación, el detector se pone automáticamente en modo de prueba durante 15 minutos. El instalador también puede activar la prueba en cualquier momento utilizando un imán.

Test - Der Melder wird sofort nach der Authentifizierung automatisch für 15 Minuten in den Testmodus versetzt. Der Errichter kann den Testmodus außerdem jederzeit mit Hilfe eines Magneten aktivieren.

MONTAGGIO / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION



A	Rimuovi il rivelatore dalla base ruotandolo in senso antiorario. / Tourner le détecteur en sens antihoraire puis décrochez-le de base de montage Turn the detector anticlockwise and remove it from the mounting base / Gire el detector en sentido antihorario y retírelo de la base de montaje Melder gegen den Uhrzeigersinn drehen und von der Befestigungsbasis entfernen
B	Fissa la base sul soffitto utilizzando le asole di fissaggio / Trous de fixation / Fixing holes / Agujeros de fijación / Montageöffnungen
C	Area sensibile al magnete, per effettuare il test accostare un magnete all'area sensibile. / Aire sensible à l'aimant - Le test est activé en approchant un aimant Area sensitive to the magnet - When a magnet is approached, the test is activated / Área sensible al imán - Al acercar un imán se activa la prueba Magnetfeldempfindlicher Bereich - Beim Heranführen eines Magneten wird der Test aktiviert
D	Prisma diffusore Led di segnalazione / LED de signalisation / Signaling LED / LED de señalización / Signal-LED
E	Programma Centro - Trascrivi il codice WID nel campo di identificazione, completa la programmazione del dispositivo. / Logiciel Tecnoalarm - Tape le code WID puis compléter les autres paramètres. Tecnoalarm software - Enter the WID code then complete the settings. / Software Tecnoalarm - Teclee el código WID luego complete los parámetros. Programmierungssoftware - WID-Code eingeben oder einlesen und Einstellungen vervollständigen.
F	Apri il vano batteria, (chiusura a scorrimento). / Couverture coulissante du logement batterie / Sliding cover of the battery bay / Tapa deslizante del alojamiento de la batería / Schiebeverschluss Batteriefach
G	Collega la batteria di alimentazione e verifica l'autenticazione tramite i Led di segnalazione / Insérer la batterie, vérifier que les LED clignent Insert the battery, check if the LED blink / Inserte la batería, compruebe que los LED parpadeen / Legen Sie die Batterie ein und überprüfen Sie, daß die Signal-LED blinken

AUTENTICAZIONE / AUTHENTICATION / AUTHENTICATION / AUTENTICACIÓN / AUTHENTIFIZIERUNGS

